

Donnerstag,  
25. November 2021

## Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 2./3. Dezember 2021 1710

## Gesetzessammlung

Reglement über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen 1712

Ausführungsbestimmungen über Massnahmen zur Bekämpfung  
der Covid-19-Epidemie 1713

## Departemente

Rechtsberatung 1715

Fachstelle für Lebensfragen (elbe) 1716

Soziale Beratungstellen 1716

Betreibung und Konkurs 1721

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Schlachtviehmarkt 1725

Erwachsenenbildung 1726

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 1728

Amt für Wald und Landschaft. Verhaltensregeln für Wildruhezonen 1732

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1732

## Gemeinden

1734

## Verschiedene

Handelsregister 1736

Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht) 1739



---

# Kantonsrat

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 2. Dezember 2021, und Freitag, 3. Dezember 2021, jeweils 9.00 Uhr* in die Aula Cher, Cherweg, in Sarnen, zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Wahlen*

1. Rücktritt Kantonsrat; Genehmigung der Demission von Kantonsrat André Windlin
2. Wahl einer neuen Staatsanwältin und neuen stellvertretenden Jugendanwältin für die Amtsdauer 2022 bis 2026 (15.21.52)  
Berichterstatteerin der Rechtspflegekommission (RPK) Veronika Wagner-Hersche, Kerns

### *II. Gesetzgebung*

3. Nachtrag zum Gesetz betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Evaluation Kindes- und Erwachsenenschutzrecht)  
Kommissionspräsidentin Regula Gerig, Alpnach
  - a. Umsetzung der Massnahmen 2, 4–6 (22.21.04)
  - b. Umsetzung der Massnahme 1 (22.21.05)

### *III. Verwaltungsgeschäfte*

4. Leistungsauftrag und leistungsbezogener Kredit 2022 an das Kantons-  
spital Obwalden (33.21.05)  
Kommissionspräsident Adrian Haueter-Zumbühl, Sarnen
5. Integrierte Aufgaben- und Finanzplanung 2022 bis 2027 sowie Budget  
2022 (32.21.12/33.21.06)  
Präsident der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) Dominik  
Rohrer, Sachseln  
Präsident der Rechtspflegekommission (RPK) Albert Sigrist, Giswil
6. Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Fachhoch-  
schulkommission der Hochschule Luzern (IFHK HSLU) 2020 (32.21.13)  
Referent der Interparlamentarischen Fachhochschulkommission Dominik Imfeld,  
Sarnen
7. Rahmenkredit 2022 bis 2027 Bauprogramm Kantonsstrassen (34.21.03)  
Kommissionspräsident Alex Höchli, Engelberg

8. Zusatzkredit zum Rahmenkredit 2020 bis 2024 für Programmvereinbarungen mit dem Bund im Umweltbereich (34.21.04)  
Kommissionspräsident Andreas Gasser, Lungern
9. Objektkredit für die Erweiterung des Steuerportals und die Steuerdeklarationslösung eTax (34.21.05)  
Kommissionspräsident Branko Balaban, Sarnen
10. Kantonsratsbeschluss über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts (36.21.02 bis 36.21.03)  
Berichterstatter der Rechtspflegekommission (RPK) Ivo Herzog, Alpnach

#### *IV. Parlamentarische Vorstösse*

11. Motion betreffend Erhöhung Einschulungsalter obligatorischer Kindergarten (52.21.11)  
Kantonsrätin Veronika Wagner-Hersche, Kerns
12. Interpellation betreffend erneuerbare Elektrizitätsproduktion aus Windenergie (54.21.11)  
Kantonsrat Dominik Imfeld, Sarnen
13. Interpellation betreffend Kantonsspital Obwalden – wie weiter? (54.21.12)  
Kantonsrat Marcel Jöri, Alpnach
14. Interpellation betreffend Risiken Strommangellage und Netzausfälle im Kanton Obwalden (54.21.13)  
Kantonsrat Hubert Schumacher, Sarnen
15. Interpellation betreffend keine Schwächung des Tourismus! – Koordination der Gesamtverkehrskonzepte Obwalden/Nidwalden (54.21.14)  
Kantonsrätin Cornelia Kaufmann-Hurschler, Engelberg, und Kantonsrat Mike Bacher, Engelberg

Sarnen, 28. Oktober 2021

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

## Reglement über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen

Nachtrag vom 18. November 2021

*Das Bildungs- und Kulturdepartement des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

### I.

**Der Erlass GDB 410.411 (Reglement über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 11. Dezember 2007) (Stand 25. Mai 2018) wird wie folgt geändert:**

*Art. 2 Abs. 1*

<sup>1</sup> Es gelten folgende von der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (Gesundheitsdirektorenkonferenz, GDK) erlassenen Verordnungen und Reglemente für anerkannte Ausbildungsabschlüsse:

- g. (*geändert*) Verordnung zum Register über die Gesundheitsfachpersonen NAREG (NAREG-VO) vom 22. Oktober 2015<sup>1)</sup>, mit Nachtrag vom 21. Oktober 2021<sup>2), 3)</sup>

### II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Februar 2022 in Kraft.

Sarnen, 18. November 2021      Bildungs- und Kulturdepartement

---

<sup>1)</sup> In Kraft getreten am 1. Januar 2017

<sup>2)</sup> Tritt am 1. Februar 2022 in Kraft

<sup>3)</sup> Die Verordnung kann beim Bildungs- und Kulturdepartement oder auf der Webseite der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (Gesundheitsdirektorenkonferenz, GDK) unter [www.gdk-cds.ch](http://www.gdk-cds.ch) eingesehen werden (Art. 4 Reglement über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen)

# Ausführungsbestimmungen über Massnahmen zur Bekämpfung der Covid-19- Epidemie

vom 23. November 2021

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

in Ausführung von Artikel 40 des Epidemiengesetzes (EpG) vom 28. September 2021<sup>1)</sup> und Artikel 23 der Covid-19-Verordnung besondere Lage vom 23. Juni 2021<sup>2)</sup>,

gestützt auf Artikel 15 Buchstabe e des Gesundheitsgesetzes (GG) vom 3. Dezember 2015<sup>3)</sup> und Artikel 4 der Organisationsverordnung (OV) vom 7. September 1989<sup>4)</sup>,

*beschliesst:*

## I.

*Art. 1 Besucherinnen und Besucher sowie Begleitpersonen in Spitälern und Heimen*

<sup>1</sup> Besucherinnen und Besucher in Spitälern und Alters- und Pflegeheimen, die das 16. Altersjahr vollendet haben, sowie Begleitpersonen von Patientinnen und Patienten oder Heimbewohnerinnen und -bewohnern müssen über einen der folgenden Nachweise verfügen:

- a. ein gültiges Zertifikat gemäss Art. 3 der Covid-19-Verordnung besondere Lage;
- b. einen gültigen Nachweis eines negativen Tests auf Sars-CoV-2, der gemäss Art. 19 ff. der Covid-19-Verordnung Zertifikate<sup>5)</sup> zur Ausstellung eines Zertifikats berechtigt.

<sup>2</sup> Die Institutionen kontrollieren das Vorliegen des Nachweises nach Absatz 1. Bei Notfällen und in Krisen- und Palliativsituationen können sie darauf verzichten, wenn das Besuchsrecht nicht anders ausgeübt werden kann.

---

<sup>1)</sup> [SR 818.101](#)

<sup>2)</sup> [SR 818.101.26](#)

<sup>3)</sup> [GDB 810.1](#)

<sup>4)</sup> [GDB 133.11](#)

<sup>5)</sup> [SR 818.102.2](#)

## *Art. 2 Mitarbeitende von Institutionen im Gesundheitswesen*

<sup>1</sup> Mitarbeitende von Spitälern, Alters- und Pflegeheimen und Spitex-Institutionen, welche direkten Kontakt mit Patientinnen und Patienten oder Bewohnerinnen und Bewohnern haben, sind verpflichtet, sich zweimal wöchentlich auf Sars-CoV-2 testen zu lassen. Die Institutionen ermöglichen den Mitarbeitenden die kostenlose Teilnahme am repetitiven Testen.

<sup>2</sup> Von der Testpflicht nach Absatz 1 ausgenommen sind Mitarbeitende, die über ein gültiges Zertifikat gemäss der Covid-19-Verordnung Zertifikate verfügen.

<sup>3</sup> Die Institutionen kontrollieren bei allen Mitarbeitenden das Vorliegen des Zertifikats bzw. die Teilnahme am repetitiven Testen. Sie können dazu die Gültigkeitsdauer des Zertifikats oder das Testdatum erfassen.

<sup>4</sup> Die Leitung der Institution bestimmt die Mitarbeitenden, die unter die Testpflicht gemäss Absatz 1 fallen.

## *Art. 3 Behinderteneinrichtungen*

<sup>1</sup> Die Regelungen gemäss Art. 1 und 2 dieser Ausführungsbestimmungen gelten auch für Behinderteneinrichtungen. Das kantonale Sozialamt bzw. das Amt für Volks- und Mittelschulen kann die Regelungen mit Blick auf die Besonderheiten der Behinderteneinrichtungen im Einvernehmen mit dem Gesundheitsamt konkretisieren oder anpassen.

## *Art. 4 Maskenpflicht an Bildungseinrichtungen*

<sup>1</sup> Lernende und Lehrpersonen ab der Sekundarstufe I müssen in Innenräumen von Bildungseinrichtungen eine Gesichtsmaske tragen. Auf die Maskenpflicht kann mit Zustimmung des Gesundheitsamts verzichtet werden, sofern mindestens 80 Prozent aller Lernenden und Lehrpersonen der entsprechenden Stufe am Schulstandort am repetitiven Testen teilnehmen.

<sup>2</sup> Ausgenommen sind Situationen, in denen das Tragen einer Maske den Unterricht wesentlich erschwert. Dies gilt insbesondere für Aktivitäten in den Bereichen Sport und Kultur. Die Bildungseinrichtung hat andere Massnahmen zu ergreifen, welche das Risiko zur Übertragung von Covid-19 reduzieren. Insbesondere sind im Musik- und Instrumentalunterricht genügende Abstände einzuhalten. Im Sportunterricht sind Kontaktsportarten verboten.

<sup>3</sup> Von der Pflicht nach Absatz 1 ausgenommen sind Personen, die nachweisen können, dass sie aus besonderen Gründen, insbesondere medizinischen, keine Gesichtsmaske tragen können; für den Nachweis medizinischer Gründe gilt Art. 5 Abs. 1 Bst. b der Covid-19-Verordnung besondere Lage.

## II.

Keine Fremdänderungen.

## III.

Keine Fremdaufhebungen.

## IV.

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 29. November 2021 in Kraft.

Sarnen, 23. November 2021      Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Daniel Wyler  
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:  
*MLaw Patricia Strub, Rechtsanwältin, Gabriel & Bucher AG, Anwälte und Notare, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 30 60.*

Beratung: Donnerstag, 2. Dezember 2021, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

*Aufgrund der Covid-19-Pandemie kann die unentgeltliche Rechtsberatung je nach aktueller Situation eventuell nicht in der gewohnten Form durchgeführt werden. Bei der Anmeldung werden Sie über die Art und Weise der Durchführung (persönlich vor Ort, per Telefon etc.) informiert.*

Sarnen, 25. November 2021

**Sicherheits- und Justizdepartement**

## Fachstelle für Lebensfragen (elbe)

Der Verein «*elbe*» *Fachstelle für Lebensfragen Luzern, Obwalden und Nidwalden* Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag, 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 25. November 2021

**Sozialamt Obwalden**

---

## Soziale Beratungsstellen

### 1. Kantonale Stellen

**Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden**  
Brünigstrasse 178  
6060 Sarnen

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei der Berufs- und Laufbahnwahl, Ausbildungs- und Studienfragen inklusive Fachhochschulen

Tel. 041 666 63 44  
[berufsberatung@ow.ch](mailto:berufsberatung@ow.ch)  
[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)

### **Fachstelle Gesellschaftsfragen**

**Dorfplatz 4**  
6060 Sarnen

Entwicklung und Begleitung von Organisationen bei Projekten der

Jugendförderung

Tel. 041 666 63 62  
[jugendfoerderung@ow.ch](mailto:jugendfoerderung@ow.ch)

Integration

Tel. 041 666 61 57  
[integration@ow.ch](mailto:integration@ow.ch)

Familienförderung

Tel. 041 666 60 66  
[familienfoerderung@ow.ch](mailto:familienfoerderung@ow.ch)

Gesundheitsförderung und Prävention

Tel. 041 666 64 61

**Fachstelle Gesellschaftsfragen  
Jugend-, Familien- und Suchtberatung Obwalden  
Dorfplatz 4  
6060 Sarnen**  
Fachstelle für Beratungen von:

Tel. 041 666 62 56  
[jugend-familienberatung@ow.ch](mailto:jugend-familienberatung@ow.ch)  
[suchtberatung@ow.ch](mailto:suchtberatung@ow.ch)  
[www.jugendberatung.ow.ch](http://www.jugendberatung.ow.ch)

Jugendlichen und ihren Bezugspersonen in Problemsituationen (Schule, Ausbildung, Familie, usw.).

Familien mit Kindern im Vorschul- und Schulalter in Erziehungsfragen und Familienkonflikten sowie Trennung und Scheidung

Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

**Heilpädagogische Früherziehung (HFE) Obwalden  
Marktstrasse 5a  
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 58 08  
[frueherziehung@ruetimattli.ch](mailto:frueherziehung@ruetimattli.ch)  
[www.ruetimattli.ch](http://www.ruetimattli.ch)

Abklärung und Förderung für Kinder mit Entwicklungsauffälligkeiten ab Geburt bis 7 Jahre und Beratung deren Eltern

**IV-Stelle Obwalden  
IV-Berufsberatung  
Brünigstrasse 144  
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 27 50  
[info@akow.ch](mailto:info@akow.ch)  
[www.akow.ch](http://www.akow.ch)

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärungen von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

**Opferhilfe  
Dorfplatz 4  
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 62 56  
[sozialamt@ow.ch](mailto:sozialamt@ow.ch)  
[www.ow.ch](http://www.ow.ch)

Beratungsstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben, Vermittlung von Beratung und Hilfe

**Schulpsychologischer Dienst Obwalden  
Brünigstrasse 178  
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 62 55  
[spd@ow.ch](mailto:spd@ow.ch)  
[www.ow.ch](http://www.ow.ch)

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

**Sozialdienst für Patientinnen und Patienten  
Kantonsspital  
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 42 70

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen während des Spitalaufenthaltes

**Logopädischer Dienst Obwalden  
Brünigstrasse 178  
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 62 52  
[logopaedie@ow.ch](mailto:logopaedie@ow.ch)  
[www.ow.ch](http://www.ow.ch)

Beratung und Behandlung bei Kindern mit Sprachstörungen

**Regionales Arbeitsvermittlungs-  
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden**  
Bahnhofstrasse 2  
6052 Hergiswil

Tel. 041 632 56 26  
[info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)  
[www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch)

**Kontaktstelle Arbeit OW/NW**  
Brünigstrasse 154  
6060 Sarnen

Gemeinnütziges Personalvermittlungsbüro für Personen ohne  
Anspruch auf Leistungen der Arbeitslosenversicherung

Tel. 041 631 00 99  
[info@kontaktstellearbeit-ownw.ch](mailto:info@kontaktstellearbeit-ownw.ch)  
[www.kontaktstellearbeit-ownw.ch](http://www.kontaktstellearbeit-ownw.ch)

## 2. Sozialdienste der Gemeinden

<b>Sarnen</b>	041 666 35 12	<b>Alpnach</b>	041 672 96 96	<b>Lungern</b>	041 679 79 40
<b>Kerns</b>	041 666 31 70	<b>Giswil</b>	041 676 77 15	<b>Engelberg</b>	041 639 52 40
<b>Sachseln</b>	041 666 55 31				

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen, Mithilfe bei Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

## 3. Weitere Beratungsstellen

**AIDS-Hilfe Luzern**  
Museggstrasse 27  
6004 Luzern

Fachstelle für Sozialpädagogik Information und Beratung zu HIV / Aids,  
Schwangerschaftsverhütung, sexualpädagogische Einsätze an Schulen

Tel. 041 410 69 60  
[info@sundx.ch](mailto:info@sundx.ch)  
[www.sundx.ch](http://www.sundx.ch)

**AA Anonyme Alkoholiker**

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

Tel. 0848 848 885  
[www.anonyme-alkoholiker.ch](http://www.anonyme-alkoholiker.ch)

**Elternvereinigung**  
**Drogenabhängiger Jugendlicher DAJ**  
Postfach 2553  
6002 Luzern

Selbsthilfe für Eltern und Angehörige Drogenabhängiger

Tel. 041 310 04 33  
[luzern@vevdaj.ch](mailto:luzern@vevdaj.ch)

**Die dargebotene Hand**

Für Menschen in seelischer Not

Tel. 143

**Fachstelle für Lebensfragen-elbe**  
Hertensteinstrasse 28  
6004 Luzern

Ehe-, Lebensberatung, Schwangerenberatung und Familienplanung

Tel. 041 210 10 87  
[info@elbeluzern.ch](mailto:info@elbeluzern.ch)  
[www.elbeluzern.ch](http://www.elbeluzern.ch)

**Agredis Gewaltberatung von Mann zu Mann**  
**Unterlachenstrasse 12**  
**6005 Luzern**

Beratung, Unterstützung und Hilfe für Männer die aufhören wollen gewalttätig zu sein (vertraulich, freiwillig von Mann zu Mann)

Tel. 078 744 88 88  
[gewaltberatung@agredis.ch](mailto:gewaltberatung@agredis.ch)

**Lungenliga Zentralschweiz**  
**Beratungsstelle Sarnen**  
**Flüelistrasse 2a**  
**6060 Sarnen**

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise Abgabe von Atemhilfsgeräten

Tel. 041 429 31 10  
[info@lungenliga-zentralschweiz.ch](mailto:info@lungenliga-zentralschweiz.ch)  
[www.lungenliga-zentralschweiz.ch](http://www.lungenliga-zentralschweiz.ch)

**Pro Infirmis**  
**Kantonale Geschäftsstelle Luzern, Ob- und Nidwalden**  
**Marktstrasse 5a**  
**6060 Sarnen**

Kostenlose Beratung und Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige

Tel. 058 775 12 12  
[luownw@proinfirmis.ch](mailto:luownw@proinfirmis.ch)  
[www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)

**traversa, Netzwerk für Menschen mit**  
**einer psychischen Erkrankung**  
**Luzern/Obwalden/Nidwalden**  
**Tribschengasse 8**  
**6005 Luzern**

Betreuung, Begleitung und Beratung von Menschen mit einer psychischen Erkrankung oder Behinderung und deren Angehörige

Tel. 041 319 95 00  
[info@traversa.ch](mailto:info@traversa.ch)  
[www.traversa.ch](http://www.traversa.ch)

**insieme Unterwalden**  
**Buochserstrasse 18**  
**6370 Stans**

Beratung, Betreuung, Freizeit für Menschen mit Behinderung

Tel. 041 610 82 72  
[info@insiemeunterwalden.ch](mailto:info@insiemeunterwalden.ch)  
[www.insiemeunterwalden.ch](http://www.insiemeunterwalden.ch)

**Pro Senectute für das Alter**  
**Marktstrasse 5**  
**6060 Sarnen**

Sozialberatung und Dienstleistungen

Tel. 041 666 25 45  
[info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch)  
[www.ow.prosenectute.ch](http://www.ow.prosenectute.ch)

**Genossenschaft Zeitgut Obwalden**  
**Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschriften**  
**Marktstrasse 3A**  
**6060 Sarnen**

Hilfe zu Hause und Angehörigenentlastung  
Administration  
Koordination und Beratung

[www.zeitgut-obwalden.ch](http://www.zeitgut-obwalden.ch)

Tel. 079 345 02 59  
Tel. 079 302 26 84

**Schweizerische Alzheimervereinigung Sektion OW-NW**  
**Geschäftsstelle**  
**Nägeligasse 29**  
**6370 Stans**  
Beratungstelefon

Tel. 041 660 33 59  
[geschaeftsstelle.ow-nw@alz.ch](mailto:geschaeftsstelle.ow-nw@alz.ch)  
[www.alz.ch/ow-nw](http://www.alz.ch/ow-nw)

Tel. 041 661 24 42  
[beratung.ow-nw@alz.ch](mailto:beratung.ow-nw@alz.ch)

**Rotkreuz Fahrdienst und weitere Angebote**  
**Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)**  
**Kantonalverband Unterwalden**  
**Nägeligasse 7**  
**6370 Stans**

Tel. 041 500 10 80  
[info@srk-unterwalden.ch](mailto:info@srk-unterwalden.ch)  
[www.srk-unterwalden.ch](http://www.srk-unterwalden.ch)

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen  
sowie für Menschen mit Rollstuhl, Kinderbetreuung zu Hause,  
Ergotherapie usw. Weitere Angebote finden sie unter der Webseite.

**Obwaldner Sozialfonds**  
**für Mütter und Familien in Not**

Tel. 041 670 01 05 oder  
041 660 82 44  
[obwaldner-sozialfonds@hotmail.com](mailto:obwaldner-sozialfonds@hotmail.com)

**Winterhilfe Obwalden**  
**Wolffisbergstrasse 48**  
**6073 Flüeli-Ranft**  
Schnelle und zielgerichtete Hilfe in Notsituationen

Tel. 079 406 28 93  
[obwalden@winterhilfe.ch](mailto:obwalden@winterhilfe.ch)  
[www.winterhilfe.ch](http://www.winterhilfe.ch)

**Pro Juventute**  
**Regionalstelle Zentralschweiz**  
**Ulmenstrasse 18**  
**6003 Luzern**  
Einzel- u. Familienhilfe, Elternbriefe,  
sozialpädagogische Familienbegleitung,  
begleitete Besuchstage, kinderfreundliche  
Ferien für Alleinerziehende und Familien

Tel. 041 210 63 27  
[info@projuventute-luzg.ch](mailto:info@projuventute-luzg.ch)  
[www.projuventute.ch](http://www.projuventute.ch)

**Chindernetz Obwalden**  
**Dammstrasse 10**  
**6055 Alpnach**  
Hilfe u. Unterstützung  
für Kinder und Jugendliche im  
Kanton Obwalden

Tel. 079 23 23 147  
[info@chindernetz-ow.ch](mailto:info@chindernetz-ow.ch)  
[www.chindernetz-ow.ch](http://www.chindernetz-ow.ch)

**Verein Kinderbetreuung OW**  
**Spitalstrasse 4**  
**6060 Sarnen**  
Kinderkrippe

Tel. 041 660 21 23  
[info@kinderbetreuung-ow.ch](mailto:info@kinderbetreuung-ow.ch)  
[www.kinderbetreuung-ow.ch](http://www.kinderbetreuung-ow.ch)  
Tel. 041 660 21 23  
[chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch](mailto:chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch)  
Tel. 041 660 20 30  
[tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch](mailto:tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch)

Vermittlung Tagesfamilien

Ernährungsberatung des Kantonsspitals  
6060 Sarnen

Tel. 041 666 43 05

Krebsliga Zentralschweiz  
c/o Kantonsspital Nidwalden  
Ennetmooserstrasse 16  
Postfach 563  
6371 Stans

Tel. 041 611 13 88  
[info@krebisliga.info](mailto:info@krebisliga.info)  
[www.krebisliga.info](http://www.krebisliga.info)

Fachstelle Sehbehinderung Zentralschweiz fsz  
Maihofstrasse 95 c  
6006 Luzern

Tel. 041 485 41 41  
[info@fs-z.ch](mailto:info@fs-z.ch)  
[www.fs-z.ch](http://www.fs-z.ch)

Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und deren Angehörige

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kantonalen Sozialamt Obwalden (Tel. 041 666 61 32) oder per E-Mail: [sozialamt@ow.ch](mailto:sozialamt@ow.ch) gratis bezogen werden.

Sarnen, 25. November 2021

**Sozialamt Obwalden**

---

## Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung

Schuldner/in: *Jakupi Semir*, geboren am 29. Oktober 1991, Chilennmattli 11, 6055 Alpnach Dorf, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «San SwissFinance Jakupi»

Konkursöffnung: 26. März 2021

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 25. Dezember 2021 (valuta 26. März 2021)

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 25. Dezember 2021 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfänderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der

Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Dezember 2021 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 25. November 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung**

Schuldner/in: *HIPROTEC AG*, (CHE-115.252.775), Schürliweg 4, 6062 Wilen (Sarnen)

Konkurseröffnung: 10. Mai 2021

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 25. Dezember 2021 (valuta 10. Mai 2021)

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 25. Dezember 2021 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 25. November 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung gemäss Art. 731b Abs. 4 OR und Einstellung mangels Aktiven**

Schuldnerin:	<i>Dialius GmbH</i> , (CHE-466.009.620), Hinterstocklistrasse 4, 6390 Engelberg
Liquidationseröffnung:	12. April 2021
Konkurseröffnung:	26. Oktober 2021
Konkurseinstellung:	26. Oktober 2021
Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:	6. Dezember 2021
Kostenvorschuss:	CHF 4'000.00

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 25. November 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Liquidationsverfahren über die *DSI Estate Office No. 1 SA in Liquidation*, ohne Domizil vormals c/o BDO AG Sarnen, 6060 Sarnen, welche nach Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst wurde, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 15. Dezember 2021 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Liquidationsverwaltung namens der Liquidationsmasse auf die Geltendmachung der inventarisierten Verantwortlichkeitsansprüche. Falls diesem Verzicht stattgegeben wird haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichnenden Konkursamt bis 15. Dezember 2021 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 25. November 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung**

Schuldner/in: *Bärenstark Montage GmbH, (CHE-227.265.420),  
Seewli 3, 6055 Alpnach Dorf*

Konkursöffnung: 14. September 2021

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 25. Dezember 2021

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 25. Dezember 2021 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkursöffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 25. November 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *Metzgerei Lattmann AG*, (CHE-115.644.247), Brünigstrasse 54, 6078 Lungern, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 16. November 2021 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 25. November 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt**

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

*Annahmedatum:*

Freitag, 3. Dezember 2021

Mittwoch, 15. Dezember 2021

Freitag, 31. Dezember 2021

Mittwoch, 12. Januar 2022

*Der Schlachtviehmarkt vom 15.12.2021 kann unter Einhaltung der Corona-Schutzmassnahmen durchgeführt werden.*

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden

am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer Fleisch zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 23. November 2021

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Historisches Museum Obwalden

##### **Gweerigi Fraiwä. Eine Demonstration unerhörter Weiblichkeit**

Die Ausstellung «Gweerigi Fraiwä» wirft einen Blick auf bemerkenswerte Frauen aus Obwalden und ihre Lebenswelten. Weitere Frauenportraits können im Museum Bruder Klaus und im Talmuseum Engelberg entdeckt werden.

Daten	4. Juli–28. November 2021
Zeit	Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr
Ort	Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

##### **Erlebnisausstellung Fundort Brünig**

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass kombiniert mit Obwaldner Geschichte. Spektakuläres wie der Silberschatz vom Seewli, eine Liebesmünze aus Venedig, oder ein 6000 Jahre altes Kupferbeil, geschichtsträchtiges wie ein Uniformknopf vom Franzosenüberfall sind ebenso Teil der Ausstellung wie ganz normale Spuren des Alltags.

Daten	15. April–28. November 2021
Zeit	Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr
Ort	Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

## **Finissage «Fundort Brünig»**

Rückschau auf die Ausstellung und spannende Erlebnisse und Erkenntnisse hinter den Kulissen. Dazu entführt uns Musik, gespielt auf nachgebauten, historischen Instrumenten, ins Mittelalter.

Datum                      Sonntag, 28. November

Zeit                        17.00 Uhr

Ort                         Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127,  
Sarnen

Information              [www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

## **Freizeitzentrum Obwalden**

### **Keimen und Sprossen** mit Durrer Pia

Di, 30.11.2021 | 19:00–21:30 | 1-mal | Fr. 63.– | Kurs-Nr. 21-2-GE002

### **Dies und Das aus Glas (Kinderkurs)** mit Huber Barbara

Mi, 01.12.2021 | 14:00–17:00 | 1-mal | Fr. 40.– | Kurs-Nr. 21-2-WG019

### **Plasmaschneiden und Metall bearbeiten** mit Gasser Andreas, Buitig

Mi, 01.12.2021 | 18:30–21:30 | 2-mal | Fr. 160.– | Kurs-Nr. 21-2-WG008

### **Thailändisch Kochen – Vegan** mit Chamsa-ard Kritsaya

Fr, 03.12.2021 | 18:00–22:00 | 1-mal | Fr. 100.– | Kurs-Nr. 21-2-EG009

### **Räuchern – Das Geheimnis der Rauh oder Rauchnächte** mit Wieland Bernadette

Do, 09.12.2021 | 19:00–21:15 | 1-mal | Fr. 40.– | Kurs-Nr. 21-2-LG013

### **Freitagszeichnen** mit Amstad Teddy u. Yvonne

Fr, 17.12.2021 | 18:30–21:30 | 1-mal | Fr. 65.– | Kurs-Nr. 21-2-MZ008

## **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44  
[kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch) / [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag bis Freitag 8.00–11.30 Uhr

Sarnen, 25. November 2021

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)  
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50 %, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

### Pflicht- und Wahlmodule

H 12210 <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 10.06. – 01.07.2022 08.30 – 16.30
H 12212 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 24.03. – 30.06.2022 08.30 – 16.30 Uhr
H 12213 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 13.01. – 14.04.2022 13.15 – 16.30 Uhr
H 12219 <b>Haushaltführung</b> Version 2021	Windlin-Wettstein Yvette Dienstags, 22.03. – 07.06.2022 13.15 – 16.30 Uhr
H 12221 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2021	Dissler Christoph Donnerstags, 03.02. – 02.06.2022 08.30 – 11.45 Uhr
H 12226 <b>Einführung in die Rindviehhaltung</b> Version 2019	Müller-Kilchenmann Susanne Freitags, 14.01. – 01.04.2022 08.30 – 11.45 Uhr
H 12227 <b>Textiles Gestalten</b> Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 24.01. – 30.05.2022 18.00 – 21.15 Uhr
H 12229 <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 06.05. – 03.06.2022 08.30 – 16.30 Uhr

## Haus- und Landwirtschaftliche Kurse

H 21263 <b>Festliches Weihnachts-4-Gang-Menü</b>	Joller-Graf Barbara Freitag, 10.12.2021 18.00 – 22.00 Uhr
H 21264 <b>Den Landwirtschaftsbetrieb übergeben – ein grosser Schritt</b>	Dissler Christoph / Susanne Müller-Kilchenmann Samstag, 05.02.2022 09.00 – 12.00 Uhr
H 21265 <b>Wir machen uns selbständig, wir übernehmen einen landwirtschaftlichen Betrieb</b>	Dissler Christoph / Susanne Müller-Kilchenmann Samstag, 12.02.2022 09.00 – 12.00 Uhr
H 21266 <b>Meine Buchhaltung, meine wirtschaftlichen Ergebnisse</b>	Müller-Kilchenmann Susanne Montag, 07.03.2022 20.00 – 22.15 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	<b>12 Tage / 24 Lekt.</b>	<b>15 Tage / 30 Lekt.</b>
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00

- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

2 Lektionen pro Woche

## Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

### **Niveau**

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### **Lektionen**

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2 Lektionen (Abendkurse)

2x2 Lektionen (Abendkurse)

4x3 Lektionen (Tageskurse)

### **Kosten**

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

## **Englisch**

### **Niveau**

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### **Lektionen**

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## **Französisch**

### **Niveau**

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### **Lektionen**

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## **Italienisch**

### **Niveau**

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

## Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Spanisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

## Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Vorbereitungskurs «Sprachstandanalyse»

E 12210a / E22210a	23.03. – 11.05.2022	Fr. 190.00
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	28.09.– 16.11.2022	Fr. 190.00
	jeweils 18.15 – 19.45 Uhr	

## Vorbereitungsabend «Sprachstandanalyse»

<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend</b>	16.03.2022
Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen	21.09.2022
	jeweils 18.15 – 19.45 Uhr

## Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12251 / E 22251a	16.03. – 11.05.2022	Fr. 240.00
<b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	21.09. – 23.11.2022	Fr. 240.00
	jeweils 19.00 – 21.00 Uhr	

Sarnen, 25. November 2021

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)**  
**[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Amt für Wald und Landschaft. Verhaltensregeln für Wildruhezonen beachten

Oberstes Gebot der Wildtiere, die den Winter bei uns verbringen, ist Energie sparen. Wildruhezonen dienen unter anderem Auerhuhn, Gämse und Reh als Schutz- und Rückzugsräume. Deshalb gilt ab dem 1. Dezember in den Wildruhezonen wieder:

- *Weggebote* beachten, auf den markierten Routen und Wegen bleiben
- *Hunde an der Leine* führen

Im Internet können sich Freizeitsportlerinnen und Freizeitsportler über die genaue Lage sowie das Verhalten in Wildruhezonen informieren:

[www.wildruhezonen.ch](http://www.wildruhezonen.ch) → Karte

[www.ow.ch](http://www.ow.ch) → Suchbegriff: Wildruhezonen

Verstösse gegen das Reglement werden bestraft.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim rücksichtsvollen Aufenthalt in der Natur.

Sarnen, 25. November 2021

**Amt für Wald und Landschaft**

---

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*6. Dezember 2021*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Silvia und Ruedi Omlin-von Rotz, Oberwilerstrasse 44, Wilen  
Bauvorhaben: Sanierung Nordfassade und Neugestaltung Umgebung  
Ort: Parzelle 1711, Oberwilerstrasse 44, Wilen  
Zonen: Dorfzone

Naturgefahren: Gefahrenzone W0  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Obermeier Immobilien AG, Seestrasse 91,  
6052 Hergiswil  
Bauvorhaben: Umbau und Umnutzung Werkstatt zu Wohnen  
Ort: Parzelle 2794, Dörflistrasse 46, Kägiswil  
Zonen: Kernzone I  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Kerns**

Gesuchsteller: Alpengenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Alpenver-  
waltung, Sarnerstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Sanierung Viehweideweg (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 1115, Brüschwald, Kerns  
Zone(n): Wald  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au, Gewässerschutzzone S2  
Naturgefahr(en): Naturgefahren R II blau

Gesuchsteller: Sandra und Adrian Michel, Sagenstrasse 5, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit angebautem Schopf  
Ort: Parzelle 2705, Im Hostettli, Kerns  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone W2A,  
Quartierplan «Im Hostettli»  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller: COOP Genossenschaft, Verkaufsregion Nordwest-  
schweiz-Zentralschweiz-Zürich, Ruppertsweilerstrasse 2,  
Schafisheim  
Bauvorhaben: Umbau bestehendes Ladengeschäft in COOP-Filiale  
Ort: Parzelle 60, Dorfstrasse 12, Kerns  
Zone(n): Dorfkernzone  
Schutzzone(n): Ortsbildschutzzone, Archäologische Schutzzone,  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Naturgefahren W0

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Andreas Albert, Bergli 4, Ramersberg  
Bauvorhaben: Ersatzbau Rindviehstall inkl. Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 763, Grabi 4, Alpnach Dorf, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W1  
Sonder-  
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Josef KÜchler, Bitzeli 3, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Einbau Kamin für Chemineeofen  
Ort: Parzelle 750, Bitzeli 3, Alpnach Dorf, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W4, W3/4, W9  
Sonder-  
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Rolf Imfeld-Lüthi, Allmendlistrasse 3, Lungern und  
Jessica Imfeld-Lüthi, Gloisenmatte 5, Lungern  
Bauvorhaben: Anbau offener Autounterstand, Überdachung Haus-  
eingang  
Ort: Parzelle 2041, Obsee, GB Lungern  
Zonen: Dorfzone (D)  
überlagerte Ortsbildschutzzone (OS)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue2

Sarnen, 25. November 2021 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Einwohnergemeinde Sachseln. Urnenabstimmung vom 28. November 2021**

Am Sonntag, 28. November 2021 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen findet eine Urnenabstimmung der Einwohnergemeinde Sachseln über folgenden Antrag statt:

#### *Teilrevision der Ortsplanung*

Eine erläuternde Botschaft wird allen Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zusammen mit dem übrigen Abstimmungsmaterial zugestellt.

#### *Briefliche Stimmabgabe:*

Alle Stimmberechtigten können ab Erhalt des Stimmmaterials gemäss den Bestimmungen des kantonalen Abstimmungsgesetzes brieflich stimmen. Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während der Schalteröffnungszeit bei der Gemeindekanzlei oder durch Einwurf in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus erfolgen. Bitte beachten Sie die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis/Rücksende-kuvert.

*Urnenstandort und Urnenöffnungszeit:*  
Gemeindehaus: Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

*Stimmberechtigung:*

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde Sachseln wohnhaften Kantonsbürgerinnen und Kantonsbürger sowie niedergelassene Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr vollendet haben und im Stimmregister eingetragen sind. Personen, die wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden, sind nicht stimmberechtigt.

Sachseln, 14. Oktober 2021

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Erlass der Planungszone Pfistern**

Der Einwohnergemeinderat Alpnach beschliesst, gestützt auf Art. 7 Abs. 2 lit. d und Art. 25 des Baugesetzes vom 12. Juni 1994 (BauG).

*Planungszone*

Die Grundstücke 275, 276, 279 und 1625 liegen an der Pfisterstrasse im nördlichen Teil des Dorfkerns der Gemeinde Alpnach. Aufgrund seiner Lage innerhalb des Dorfes ist das Gebiet und dessen künftige Nutzung für die Entwicklung Alpnachs von grosser Bedeutung. Um die künftige Gestaltung und Nutzung dieser für die Gemeindeentwicklung wichtigen Parzellen dennoch in die gewünschte Richtung lenken zu können, bzw. damit nichts unternommen wird, was die Nutzungsplanung des Gebiets erschweren oder präjudizieren könnte, belegt der Einwohnergemeinderat die Grundstücke mit einer Planungszone gemäss Art. 27 des eidgenössischen Raumplanungsgesetzes (RPG).

*Räumlicher Geltungsbereich*

Innerhalb des Perimeters der Planungszone gemäss beiliegendem Plan 1:500 (Grundstücke Nrn. 275, 276, 279, 1625, GB Alpnach) gilt in Art. 15 BZR in der Kernzone 1 zusätzlich:

<sup>7</sup> *Im Erdgeschoss sind keine auf die Pfisterstrasse und/oder Brünigstrasse orientierten Wohnungen zulässig.*

<sup>8</sup> *In den Erdgeschossen sind mehrheitlich publikumsorientierte Nutzungen, insbesondere Einkauf, Gastronomie, Kultur, Veranstaltungsnutzungen und Kleingewerbe zu realisieren, welche sich an die Pfisterstrasse und/oder Brünigstrasse oder einem öffentlichen Platzbereich orientieren.*

<sup>9</sup> *Bei neuen Bauprojekten sind die Parkplätze nach Möglichkeit unterirdisch oder im Gebäude anzulegen.*

### *Zeitlicher Geltungsbereich*

Der zeitliche Geltungsbereich der Planungszone Dorfzentrum West ist bis zum Inkrafttreten entsprechender Bestimmungen im Perimeter wirksam. Die Geltungsdauer gilt längstens bis zum 22. November 2026 (fünf Jahre).

### *Öffentliche Auflage*

Dieser Beschluss liegt gemäss Art. 20 Abs. 1 der Verordnung zum Baugesetz (BauV) ab dem 26. November 2021 während 30 Tagen beim Bauamt Alpnach während den ordentlichen Büroöffnungszeiten öffentlich auf. Die massgebende Planungszone (Perimeterplan) bildet einen integrierenden Bestandteil der Auflage.

### *Information*

Die Informationen zur Planungszone Dorfzentrum West, Alpnach Dorf, werden während der öffentlichen Auflagefrist auf der Homepage der Gemeinde Alpnach ([www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch)) aufgeschaltet.

### *Rechtsschutz*

Gegen die Planungszone kann gestützt auf Art. 20 Abs. 2 BauV innert 30 Tagen seit Veröffentlichung dieses Beschlusses schriftlich und begründet beim Einwohnergemeinderat Alpnach Einsprache erhoben werden. Den Einsprachen kommt keine aufschiebende Wirkung zu.

### *Inkrafttreten*

Die Planungszone tritt mit Eröffnung dieses Beschlusses in Kraft.

Alpnach, 22. November 2021

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Gallmann GmbH**, in Lungern, CHE-408.348.779, Röhrligasse 40, 6078 Lungern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.11.2021. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Betreiben von Freizeit- und Unterhaltungszentren, Vermietung und Handel von Zubehör sowie das Führen von Restaurationsbetrieben und Handel mit Lebensmitteln und Getränken aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen

per Brief, E-Mail oder Telefax. Gemäss Gründererklärung vom 10.11.2021 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gallmann, Beat Alfred, von Uster, in Uster, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.  
Tagesregister-Nr. 1516 vom 11.11.2021

**Vogler AG**, in *Lungern*, CHE-181.686.890, Wichelrain 8, 6078 Lungern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.11.2021. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Lebensmittelgeschäftes sowie die Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Sie kann Catering-Service bei Bedarf anbieten. Die Gesellschaft kann im Inland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im Inland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Sie kann ferner auch Liegenschaften kaufen, belehnen oder verkaufen, sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Email an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 10.11.2021 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Vogler, Sonja, von Lungern, in Lungern, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Vogler, Christian Ernst, von Lungern, in Lungern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Vogler, Marco, von Lungern, in Lungern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1517 vom 11.11.2021

**Inventron AG**, in *Alpnach*, CHE-112.464.329, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 17.09.2021, Publ. 1005293488). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beer, Dr. Adrian, von Trub, in Kilchberg (ZH), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1518 vom 11.11.2021

**Strassengenossenschaft Hostatt**, in *Sarnen*, CHE-101.061.128, Genossenschaft (SHAB Nr. 152 vom 11.08.2014, Publ. 1655757). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lötscher-Keller, Peter, von Schüpheim und Entlebuch, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grendelmeier, Beat, von Dietikon, in Sarnen, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied.  
Tagesregister-Nr. 1519 vom 11.11.2021

**IMH Group GmbH (IMH Group Sàrl) (IMH Group Sagl) (IMH Group LLC)**, in *Alpnach*, CHE-452.789.182, Chilenmattli 10, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 09.11.2021. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Führen von Gastronomiebetrieben und Hotels sowie die Erbringung damit zusammenhängender Dienstleistungen. Weiter bezweckt sie das Führen einer Bauunternehmung sowie die Erbringung damit zusammenhängender Dienstleistungen und Arbeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 09.11.2021 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hasanaj, Milihate, kosovarische Staatsangehörige, in Brugg, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 200.00; Murati, Emin, von Spreitenbach, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 200.00. Tagesregister-Nr. 1520 vom 12.11.2021

**Quaestor Investment AG**, *bisher in Zug*, CHE-107.913.600, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 07.06.2021, Publ. 1005208444). Statutenänderung: 05.11.2021. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Bahnhofstrasse 2, 6060 Sarnen. Tagesregister-Nr. 1521 vom 12.11.2021

**MB ImmoEASY GmbH**, in *Sachseln*, CHE-113.666.858, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 22.12.2015, Publ. 2556707). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reinach (BL) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 1522 vom 12.11.2021

**activ im wasser Heike Jakober**, in *Sarnen*, CHE-476.840.603, Chälacher 1, 6063 Stalden (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Angebot von Wasserfitness-Kursen und Schwimmkursen. Eingetragene Personen: Jakober, Heike, von Sarnen, in Sarnen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1523 vom 15.11.2021

Sarnen, 25. November 2021

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1739 bis 1743 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 168b Abs. 3 des Gesetzes betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches nicht im Internet veröffentlicht.

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4696 Expl. WEMF/KS, Basis 2020/2021

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.